

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 februari 2017

WETSONTWERP

**houdende instemming met de Overeenkomst
inzake de afgifte van meertalige en
gecodeerde uittreksels uit en attesten van de
burgerlijke stand, en bijlagen, gedaan
te Straatsburg op 14 maart 2014**

TEKST AANGENOMEN

DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Zie:

Doc 54 **2283/ (2016/2017):**

001: Wetsontwerp.

002: Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 février 2017

PROJET DE LOI

**portant assentiment à la Convention
relative à la délivrance d'extraits et
de certificats plurilingues et codés d'actes
de l'état civil, et annexes, faites à Strasbourg
le 14 mars 2014**

TEXTE ADOPTÉ

PAR LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES

Voir:

Doc 54 **2283/ (2016/2017):**

001: Projet de loi.

002: Rapport.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De Overeenkomst inzake de afgifte van meertalige en gecodeerde uittreksels uit en attesten van de burgerlijke stand, en bijlagen, gedaan te Straatsburg op 14 maart 2014, zullen volkomen gevolg hebben.

De wijzigingen van de bijlagen 1 tot 3 bij de Overeenkomst, goedgekeurd krachtens artikel 15, § 1, van de Overeenkomst, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 3

De uittreksels en attesten die worden afgegeven krachtens de in artikel 2 bedoelde Overeenkomst stemmen overeen met de modellen die als bijlage bij deze wet zijn gevoegd.

Art. 4

De modellen van bijlage 1 worden gebruikt wanneer de akte waarop ze betrekking hebben in het Nederlands werd opgesteld.

De modellen van bijlage 2 worden gebruikt wanneer de akte waarop ze betrekking hebben in het Frans werd opgesteld.

De modellen van bijlage 3 worden gebruikt wanneer de akte waarop ze betrekking hebben in het Duits werd opgesteld.

Art. 5

De Koning kan aan de modellen die als bijlage bij deze wet zijn gevoegd alle wijzigingen aanbrengen overeenkomstig de wijzigingen aangebracht aan de bijlagen 1 tot 3 van de genoemde Overeenkomst volgens de procedure voorzien in artikel 15 van deze Overeenkomst.

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

La Convention relative à la délivrance d'extraits et de certificats plurilingues et codés d'actes de l'état civil, et annexes, faites à Strasbourg le 14 mars 2014, sortiront leur plein et entier effet.

Les modifications des annexes 1 à 3 de la Convention, adoptées en vertu de l'article 15, § 1, de la Convention, sortiront leur plein et entier effet.

Art. 3

Les extraits et certificats délivrés en vertu de la Convention visée à l'article 2 sont conformes aux modèles annexés à la présente loi.

Art. 4

Les modèles de l'annexe 1 sont utilisés lorsque l'acte auxquels ils se rapportent a été rédigé en néerlandais.

Les modèles de l'annexe 2 sont utilisés lorsque l'acte auxquels ils se rapportent a été rédigé en français.

Les modèles de l'annexe 3 sont utilisés lorsque l'acte auxquels ils se rapportent a été rédigé en allemand.

Art. 5

Le Roi peut apporter toutes modifications aux modèles annexés à la présente loi conformes aux modifications apportées aux annexes 1 à 3 de ladite Convention selon la procédure prévue à l'article 15 de cette Convention.

Annexe 1 à la loi du ... portant assentiment à la Convention relative à la délivrance d'extraits et de certificats plurilingues et codés d'actes de l'état civil, et annexes, faites à Strasbourg le 14 mars 2014

Bijlage 1 bij de wet van ... houdende instemming met de Overeenkomst inzake de afgifte van meertalige en gecodeerde uittreksels uit en attesten van de burgerlijke stand, en bijlagen, gedaan te Straatsburg op 14 maart 2014

Modellen ICBS/CIEC-modèles

Model 1/Modèle 1 : Uittreksel uit de geboorteakte / Extrait d'acte de naissance

Model 2/Modèle 2 : Uittreksel uit de akte van erkenning / Extrait d'acte de reconnaissance

Model 3/Modèle 3 : Uittreksel uit de huwelijksakte / Extrait d'acte de mariage

Model 4/Modèle 4 : Uittreksel uit de akte van geregistreerd partnerschap/Attest waaruit de registratie van een partnerschap blijkt / Extrait d'acte de partenariat enregistré / Certificat attestant l'enregistrement d'un partenariat

Model 5/Modèle 5 : Uittreksel uit de overlijdensakte / Extrait d'acte de décès



Uittreksel afgegeven op basis van ICBS-overeenkomst nr. 34 van 14 maart 2014.

Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014.

Model 1 (voorzijde of
bladzijde 1)

Modèle 1 (recto ou page 1)

2-1	Staat / État	1-1-1	Dienst van de burgerlijke stand te / Service de l'état civil de		
1-3-1-6	Uittreksel uit de geboorteakte/ Extrait de l'acte de naissance				
9-3-2	☐ Nr. van de akte/ N° de l'acte		9-3-3	☐ Nr. van het uittreksel/ N° de l'extrait	
8-2	Geboortedatum/ Date de naissance		2-2	Geboorteplaats/ Lieu de naissance	
[8-1]	[DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /				
7	Naam/ Nom				
7-7-6	Ander(e) de(e)(en) van de naam/ Autre(s) partie(s) du nom				
7-9	Voornamen/ Prénoms				
1-8-2-1	☐ Man/ Sexe masculin		1-8-2-2	☐ Vrouw/ Sexe féminin	
9-3-5-1	Persoonlijk identificatienummer/ Numéro personnel d'identification				
	3-4-1	☐ Vader/ Père		☐ Vader/ Père	
	3-4-2	☐ Moeder/ Mère		☐ Moeder/ Mère	
7	Naam/ Nom				
7-2-1	Geboortenaam/ Nom de naissance				
7-7-6	Ander(e) de(e)(en) van de naam/ Autre(s) partie(s) du nom				
7-9	Voornamen/ Prénoms				
1-4-4	Andere vermeldingen/ Autres énonciations				
8-6-3	Datum van afgifte/ Date de délivrance		7-7-1-2	Naam van de ondertekenaar/ Nom du signataire	
[8-1]	[DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /			9-4-1	Handtekening/ Signature
				9-4-6	Zegel/ Sceau

Symbolen: Abs = afwezigheid / AbsC = afwezigheid van de echtgenoot / AbsP = afwezigheid van de partner / AMar = nietigverklaring van het huwelijk / APE = nietigverklaring van het geregistreerd partnerschap / AS = gewone adoptie / D = overlijden / DC = overlijden van de echtgenoot / DP = overlijden van de partner / Div = echtscheiding / DPE = ontbinding van het geregistreerd partnerschap / Mar = huwelijk / Na = andere naam / Ni = tussennaam / Nob = adellijke titel / Np = Geslachtsnaam / PE = geregistreerd partnerschap / SC = scheiding van tafel en bed

Symboles : Abs = Absence / AbsC = Absence du conjoint / AbsP = Absence du partenaire / AMar = Annulation du mariage / APE = Annulation du partenariat enregistré / AS = Adoption simple / D = Décès / DC = Décès du conjoint / DP = Décès du partenaire / Div = Divorce / DPE = Dissolution du partenariat enregistré / Mar = Mariage / Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique / PE = Partenariat enregistré / SC = Séparation de corps.

Model 1 (achterzijde of bladzijde 2)/ **Modèle 1** (verso ou page 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Zivilstandsamt
1-3-1-6	Extract from record of birth/ Auszug aus dem Geburtseintrag
1-4-4	Other entries/ Sonstige Angaben
1-8-2-1	Male/ Geschlecht männlich
1-8-2-2	Female/ Geschlecht weiblich
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geburtsort
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vater
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Mutter
7	Surname/ Name
7-2-1	Surname at birth/ Ledigname
7-7-1-2	Signatory's surname/ Name der Unterzeichnerin oder des Unterzeichners
7-7-6	Other part(s) of the name/ Sonstige(r) Namensbestandteil(e)
7-9	Forenames/ Vornamen
8-1	DD/MM/YY/ TT/MM/JJJJ
8-2	Date of birth/ Geburtsdatum
8-6-3	Date of issue/ Datum der Ausstellung
9-3-2	Record number/ Nr. des Eintrags
9-3-3	Extract number/ Nr. des Auszugs
9-3-5-1	Identity number/ Personenkennzeichen
9-4-1	Signature/ Unterschrift
9-4-6	Seal/ Siegel



Uittreksel afgegeven op basis van ICBS-overeenkomst nr. 34 van 14 maart 2014.

Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014.

Model 2 (voorzijde of
bladzijde 1)/ **Modèle**
2 (recto ou page 1)

2-1	Staat/ État	1-1-1	Dienst van de burgerlijke stand te/ Service de l'état civil de		
1-3-4-7	Uittreksel uit de akte van erkenning/ Extrait de l'acte de reconnaissance				
9-3-2	☐ / Nr. van de akte/ N° de l'acte		9-3-3	☐ Nr. van het uittreksel/ N° de l'extrait	
8-8-1-1	Geboortedatum/ Date de naissance		2-9-1	Geboorteplaats/ Lieu de naissance	
[8-1]	[DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /				
3-6-3 ☐ Vaderlijke erkenning/ Reconnaissance paternelle		3-6-4 ☐ Moederlijke erkenning/ Reconnaissance maternelle		3-6-1-6 ☐ Erkenning door beide ouders/ Reconnaissance conjointe	
3-6-1-1	☐ Erkenning vóór de geboorte/ Reconnaissance avant la naissance		3-4-2-1 Toekomstige moeder/ Future mère :		
3-6-1-2	☐ Erkenning na de geboorte/ Reconnaissance après la naissance				
3-6-1-3	☐ Erkenning post mortem/ Reconnaissance post mortem		3-4-2 Moeder/ Mère :		
3-2	Kind/ Enfant				
7-2-2-5	Naam van het kind vóór de erkenning/ Nom avant la reconnaissance				
7-2-2-6	Naam van het kind na de erkenning/ Nom après la reconnaissance				
7-7-6	Ander(e) de(e)(en) van de naam/ Autre(s) partie(s) du nom				
7-9	Voornamen/ Prénoms				
8-2	Geboortedatum/ Date de naissance		1-8-2-1	☐ Man/ Sexe masculin	
[8-1]	[DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /		1-8-2-2	☐ Vrouw/ Sexe féminin	
2-2	Geboorteplaats/ Lieu de naissance				
9-3-5-1	Persoonlijk identificatienummer/ Numéro personnel d'identification				
3-6-2	Erkenner(s)/ Auteur(s) de la reconnaissance		3-4-1	☐ Vader/ Père	
			3-4-2	☐ Moeder/ Mère	
7-	Naam/ Nom				
7-7-6	Ander(e) de(e)(en) van de naam/ Autre(s) partie(s) du nom				
7-9	Voornamen/ Prénoms				
8-2	Geboortedatum/ Date de naissance		.. / .. /		.. / .. /
[8-1]	[DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN]				
2-2	Geboorteplaats/ Lieu de naissance				
9-3-5-1	Persoonlijk identificatienummer/ Numéro personnel d'identification				
9-8-2	Gegeven toestemming(en)/ Consentement(s) donné(s)				
3-4-1	☐ Vader/ Père		3-4-2	☐ Moeder/ Mère	
3-2	☐ Kind/ Enfant		9-8-3	☐ Andere persoon of instelling/ Autre personne ou institution	
8-6-3	Datum van afgifte/ Date de délivrance		7-7-1-2	Naam van de ondertekenaar/ Nom du signataire	
[8-1]	[DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. / ...		9-4-1	Handtekening/ Signature	
			9-4-6	Zegel/ Sceau	

Symbolen: Na = andere naam/ Ni = tussennaam/ Nob = adellijke titel/ Np = Geslachtsnaam

Symboles : Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique.

Model 2 (achterzijde of bladzijde 2)/ Modèle 2 (verso ou page 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Zivilstandsamt
1-3-4-7	Extract from record of acknowledgment/ Auszug aus dem Eintrag über die Anerkennung
1-8-2-1	Male/ Geschlecht männlich
1-8-2-2	Female/ Geschlecht weiblich
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geburtsort
2-9-1	Place of acknowledgment/ Ort der Anerkennung
3-2	Child/ Kind
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vater
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Mutter
3-4-2-1	Future mother/ Künftige Mutter
3-6-1-1	Acknowledgment before the birth/ Anerkennung vor der Geburt
3-6-1-2	Acknowledgment after the birth/ Anerkennung nach der Geburt
3-6-1-3	Acknowledgment post mortem/ Anerkennung post mortem
3-6-1-6	Joint acknowledgment/ Gemeinsame Anerkennung
3-6-2	Author(s) of the acknowledgment/ Anerkennende(r)
3-6-3	Paternal acknowledgment/ Anerkennung der Vaterschaft
3-6-4	Maternal acknowledgment/ Anerkennung der Mutterschaft
7	Surname/ Name
7-2-2-5	Surname before the acknowledgment/ Name vor der Anerkennung
7-2-2-6	Surname after the acknowledgment/ Name nach der Anerkennung
7-7-1-2	Signatory's surname/ Name der Unterzeichnerin oder des Unterzeichners
7-7-6	Other part(s) of the name/ Sonstige(r) Namensbestandteil(e)
7-9	Forenames/ Vornamen
8-1	DD/MM/YY / TT/MM/JJJJ
8-2	Date of birth/ Geburtsdatum
8-6-3	Date of issue/ Datum der Ausstellung
8-8-1-1	Date of acknowledgment/ Datum der Anerkennung
9-3-2	Record number/ Nr. des Eintrags
9-3-3	Extract number/ Nr. des Auszugs
9-3-5-1	Identity number/ Personenkennzeichen
9-4-1	Signature/ Unterschrift
9-4-6	Seal/ Siegel
9-8-2	Consent(s) given/ Erteilte Zustimmung(en)
9-8-3	Other person or institution/ Sonstige Person oder Institution



Uittreksel afgegeven op basis van ICBS-overeenkomst nr. 34 van 14 maart 2014.
Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014.

Model 3 (voorzijde of
bladzijde 1) **Modèle**
3 (recto ou page 1)

2-1	Staat/ État	1-1-1	Dienst van de burgerlijke stand te/ Service de l'état civil de						
1-3-2-4	Uittreksel uit de huwelijksakte/ Extrait de l'acte de mariage								
9-3-2	☐ Nr. van de akte/ N° de l'acte		9-3-3	☐ Nr. van het uittreksel/ N° de l'extrait					
8-3 [8-1]	Huwelijksdatum/ Date du mariage [DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /		2-3	Huwelijksplaats/ Lieu du mariage					
		4-1-1	☐ Echtgenoot/ Époux		☐ Echtgenoot/ Époux				
		4-1-1-3	☐ Echtgenote/ Épouse		☐ Echtgenote/ Épouse				
7-6-1-5	Naam op het tijdstip van de afgifte van het uittreksel/ Nom au moment de la délivrance de l'extrait								
7-3-4	Naam vóór het huwelijk/ Nom avant le mariage								
7-2-1	Geboortenaam/ Nom de naissance								
7-7-6	Ander(e) de(e)l(en) van de naam/ Autre(s) partie(s) du nom								
7-9	Voornamen/ Prénoms								
8-2 [8-1]	Geboortedatum/ Date de naissance [DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN]		.. / .. /		.. / .. /				
2-2	Geboorteplaats/ Lieu de naissance								
9-3-5-1	Persoonlijk identificatienummer/ Numéro personnel d'identification								
		3-4-1	☐ Vader/ Père	☐ Vader/ Père	☐ Vader/ Père	☐ Vader/ Père			
		3-4-2	☐ Moeder/ Mère	☐ Moeder/ Mère	☐ Moeder/ Mère	☐ Moeder/ Mère			
7	Naam/ Nom								
7-2-1	Geboortenaam/ Nom de naissance								
7-7-6	Ander(e) de(e)l(en) van de naam/ Autre(s) partie(s) du nom								
7-9	Voornamen/ Prénoms								
1-4-4	Andere vermeldingen/ Autres énonciations								
8-6-3 [8-1]	Datum van afgifte/ Date de délivrance [DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /		7-7-1-2	Naam van de ondertekenaar/ Nom du signataire		9-4-1	Handtekening/ Signature	9-4-6	Zegel/ Sceau

Symboelen: Abs = afwezigheid / AMar = nietigverklaring van het huwelijk / CM = huwelijkscontract / CMP = omzetting van het huwelijk in een geregistreerd partnerschap / D = overlijden / Div = echtscheiding / Na = andere naam/ Ni = tussennaam/ Nob = adellijke titel / Np = Geslachtsnaam / SC = scheiding van tafel en bed.
Symboles : Abs = Absence / AMar = Annulation du mariage / CM = contrat de mariage / CMP = Conversion du mariage en partenariat enregistré / D = Décès / Div = divorce / Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique / SC = Séparation de corps./

Model 3 (achterzijde of bladzijde 2)/ Modèle 3 (verso ou page 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Zivilstandsamt
1-3-2-4	Extract from record of marriage/ Auszug aus dem Eheeintrag
1-4-4	Other entries/ Sonstige Angaben
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geburtsort
2-3	Place of marriage/ Eheschliessungsort
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vater
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Mutter
4-1-1	Husband/ Ehemann
4-1-1-3	Wife/ Ehefrau
7	Surname/ Name
7-2-1	Surname at birth/ Ledigname
7-3-4	Surname before the marriage/ Name vor der Eheschliessung
7-6-1-5	Surname at the time of issue of the extract/ Name zum Zeitpunkt der Ausstellung des Auszugs
7-7-1-2	Signatory's surname/ Name der Unterzeichnerin oder des Unterzeichners
7-7-6	Other part(s) of the name/ Sonstige(r) Namensbestandteil(e)
7-9	Forenames/ Vornamen
8-1	DD/MM/YY / TT/MM/JJJJ
8-2	Date of birth/ Geburtsdatum
8-3	Date of marriage/ Datum der Eheschliessung
8-6-3	Date of issue/ Datum der Ausstellung
9-3-2	Record number/ Nr. des Eintrags
9-3-3	Extract number/ Nr. des Auszugs
9-3-5-1	Identity number/ Personenkennzeichen
9-4-1	Signature/ Unterschrift
9-4-6	Seal/ Siegel



Uittreksel afgegeven op basis van ICBS-overeenkomst nr. 34 van 14 maart 2014.

Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014.

Model 4 (voorzijde of
bladzijde 1)/ **Modèle**
4 (recto ou page 1)

2-1	Staat/ État		1-1-1 / 1-1-1-3	Dienst van de burgerlijke stand te/ Service de l'état civil de	
1-3-5-6	☐ Attest waaruit de registratie van een partnerschap blijkt/ Certificat attestant l'enregistrement d'un partenariat				
1-6-4-1	☐ Uittreksel uit de akte van geregistreerd partnerschap/ Extrait de l'acte de partenariat enregistré				
9-3-2	☐ Nr. van de akte/ N° de l'acte		9-3-3	☐ Nr. van het uittreksel/ N° de l'extrait	
8-6-9 [8-1]	Datum van registratie/ Date d'enregistrement [DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /		2-6	Plaats van registratie/ Lieu d'enregistrement	

		4-2-1-1	Partner A/ Partenaire A		Partner B/ Partenaire B		
7-6-1-5	Naam op het tijdstip van de afgifte van het uittreksel/ Nom au moment de la délivrance de l'extrait						
7-4-2	Naam vóór het partnerschap/ Nom avant le partenariat						
7-2-1	Geboortenaam/ Nom de naissance						
7-7-6	Ander(e) de(e)(l)(en) van de naam/ Autre(s) partie(s) du nom						
7-9	Voornamen/ Prénoms						
8-2	Geboortedatum / Date de naissance		.. / .. /		.. / .. /		
[8-1]	[DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN]						
2-2	Geboorteplaats/ Lieu de naissance						
1-8-2-1	Man/ Sexe masculin		☐	☐	☐	☐	
1-8-2-2	Vrouw/ Sexe féminin		☐	☐	☐	☐	
9-3-5-1	Persoonlijk identificatienummer/ Numéro personnel d'identification						
		3-4-1	☐ Vader/ Père	☐ Vader/ Père	☐ Vader/ Père	☐ Vader/ Père	
		3-4-2	☐ Moeder/ Mère	☐ Moeder/ Mère	☐ Moeder/ Mère	☐ Moeder/ Mère	
7	Naam/ Nom						
7-2-1	Geboortenaam/ Nom de naissance						
7-7-6	Ander(e) de(e)(l)(en) van de naam/ Autre(s) partie(s) du nom						
7-9	Voornamen/ Prénoms						
1-4-4	Andere vermeldingen/ Autres énonciations						
8-6-3 [8-1]	Datum van afgifte/ Date de délivrance [DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /	7-7-1-2	Naam van de ondertekenaar/ Nom du signataire	9-4-1	Handtekening/ Signature	9-4-6	Zegel/ Sceau

Symboelen: Abs = afwezigheid / APE = nietigverklaring van het geregistreerde partnerschap / CP = partnerschapsovereenkomst / CPM = omzetting van het partnerschap in een huwelijk / D = overlijden / DPE = ontbinding van het geregistreerde partnerschap / Na = andere naam/ Ni = tussennaam / Nob = adellijke titel / Np = Geslachtsnaam
 Symboles : Abs = Absence / APE = Annulation du partenariat enregistré / CP = contrat de partenariat / CPM = Conversion du partenariat en mariage / D = Décès / DPE = Dissolution du partenariat enregistré / Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique.

Model 4 (achterzijde of bladzijde 2)/ Modèle 4 (verso ou page 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Zivilstandsamt
1-1-1-3	Civil registration department of / Competent authority/ Zuständige Behörde
1-3-5-6	Extract from record of registered partnership/ Auszug aus dem Eintrag über die Begründung einer eingetragenen Partnerschaft
1-4-4	Other entries/ Sonstige Angaben
1-6-4-1	Certificate confirming registration of a partnership/ Bescheinigung über die Begründung einer eingetragenen Partnerschaft
1-8-2-1	Male/ Geschlecht männlich
1-8-2-2	Female/ Geschlecht weiblich
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geburtsort
2-6	Place of registration/ Ort der Partnerschaftsbegründung
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vater
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Mutter
4-2-1-1	Partner A-B/ Partner (A/B)
7	Surname/ Name
7-2-1	Surname at birth/ Ledigname
7-4-2	Surname before the partnership/ Name vor der Partnerschaft
7-6-1-5	Surname at the time of issue of the extract/ Name zum Zeitpunkt der Ausstellung des Auszugs
7-7-6	Other part(s) of the name/ Sonstige(r) Namensbestandteil(e)
7-7-1-2	Signatory's surname/ Name der Unterzeichnerin oder des Unterzeichners
7-9	Forenames/ Vornamen
8-1	DD/MM/YY / TT/MM/JJJJ
8-2	Date of birth/ Geburtsdatum
8-6-3	Date of issue/ Datum der Ausstellung
8-6-9	Date of registration/ Datum der Partnerschaftsbegründung
9-3-2	Record number/ Nr. des Eintrags
9-3-3	Extract number/ Nr. des Auszugs
9-3-5-1	Identity number/ Personenkennzeichen
9-4-1	Signature/ Unterschrift
9-4-6	Seal/ Siegel



Uittreksel afgegeven op basis van ICBS-overeenkomst nr. 34 van 14 maart 2014.
Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014.

Model 5 (voorzijde of
bladzijde 1)/ **Modèle**
5 (recto ou page 1)

2-1	Staat/ État	1-1-1	Dienst van de burgerlijke stand te/ Service de l'état civil de
1-3-3-5	Uittreksel uit de overlijdensakte/ Extrait de l'acte de décès		
9-3-2	☐ Nr. van de akte/ N° de l'acte		9-3-3 ☐ Nr. van het uittreksel/ N° de l'extrait
8-5 [8-1]	Overlijdensdatum/ Date du décès [DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /		2-4 Overlijdensplaats/ Lieu du décès

7-	Naam/ Nom		
7-2-1	Geboortenaam / Nom de naissance		
7-7-6	Ander(e) de(e)(en) van de naam/ Autre(s) partie(s) du nom		
7-9	Voornamen/ Prénoms		
1-8-2-1	☐ Man/ Sexe masculin		1-8-2-2 ☐ Vrouw/ Sexe féminin
8-2 [8-1]	Geboortedatum/ Date de naissance [DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /	2-2	Geboorteplaats/ Lieu de naissance
9-3-5-1	Persoonlijk identificatienummer/ Numéro personnel d'identification		

3-4-1	☐ Vader/ Père	☐ Vader/ Père
3-4-2	☐ Moeder/ Mère	☐ Moeder/ Mère
7-	Naam/ Nom	
7-2-1	Geboortenaam/ Nom de naissance	
7-7-6	Ander(e) de(e)(en) van de naam/ Autre(s) partie(s) du nom	
7-9	Voornamen/ Prénoms	

4-1-2-2	☐ Laatste echtgeno(o)t(e)/ Dernier conjoint	4-2-2-2	☐ Laatste partner/ Dernier partenaire
7-	Naam/ Nom		
7-2-1	Geboortenaam/ Nom de naissance		
7-7-6	Ander(e) de(e)(en) van de naam/ Autre(s) partie(s) du nom		
7-9	Voornamen/ Prénoms		
4-3-4	Vorige huwelijken of partnerschappen/ Mariages ou partenariats antérieurs	9-8-5	☐ Ja/ Oui
		9-8-6	☐ Neen/ Non

8-6-3 [8-1]	Datum van afgifte/ Date de délivrance [DD/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /	7-7-1-2	Naam van de ondertekenaar/ Nom du signataire	9-4-1	Handtekening/ Signature	9-4-6	Zegel/ Sceau
----------------	---	---------	--	-------	-------------------------	-------	--------------

Symbolen: Na = andere naam / Ni = tussennaam / Nob = adellijke titel / Np = Geslachtsnaam.

Symboles : Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique.

Model 5 (achterzijde of bladzijde 2)/ **Modèle 5** (verso ou page 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Zivilstandsamt
1-3-3-5	Extract from record of death/ Auszug aus dem Todeseintrag
1-8-2-1	Male/ Geschlecht männlich
1-8-2-2	Female/ Geschlecht weiblich
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geburtsort
2-4	Place of death/ Todesort
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vater
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Mutter
4-1-2-2	Last spouse/ Letzte Ehefrau bzw. letzter Ehemann
4-2-2-2	Last partner/ Letzte Partnerin bzw. letzter Partner
4-3-4	Previous marriages or partnerships/ Vorherige Ehen oder Partnerschaften
7	Surname/ Name
7-2-1	Surname at birth/ Ledigname
7-7-1-2	Signatory's surname/ Name der Unterzeichnerin oder des Unterzeichners
7-7-6	Other part(s) of the name/ Sonstige(r) Namensbestandteil(e)
7-9	Forenames/ Vornamen
8-1	DD/MM/YY / TT/MM/JJJJ
8-2	Date of birth/ Geburtsdatum
8-5	Date of death/ Todesdatum
8-6-3	Date of issue/ Datum der Ausstellung
9-3-2	Record number/ Nr. des Eintrags
9-3-3	Extract number/ Nr. des Auszugs
9-3-5-1	Identity number/ Personenkennzeichen
9-4-1	Signature/ Unterschrift
9-4-6	Seal/ Siegel
9-8-5	Yes/ Ja
9-8-6	No/ Nein

Annexe 2 à la loi du ... portant assentiment à la Convention relative à la délivrance d'extraits et de certificats plurilingues et codés d'actes de l'état civil, et annexes, faites à Strasbourg le 14 mars 2014

Bijlage 2 bij de wet van ... houdende instemming met de Overeenkomst inzake de afgifte van meertalige en gecodeerde uittreksels uit en attesten van de burgerlijke stand, en bijlagen, gedaan te Straatsburg op 14 maart 2014

Modèles CIEC/ICBS-modellen

Modèle 1/Model 1 : Extrait d'acte de naissance/ Uittreksel uit de geboorteakte

Modèle 2/Model 2 : Extrait d'acte de reconnaissance/ Uittreksel uit de akte van erkenning

Modèle 3/Model 3 : Extrait d'acte de mariage/ Uittreksel uit de huwelijksakte

Modèle 4/Model 4 : Extrait d'acte de partenariat enregistré / Certificat attestant l'enregistrement d'un partenariat / Uittreksel uit de akte van geregistreerd partnerschap/Attest waaruit de registratie van een partnerschap blijkt

Modèle 5/Model 5 : Extrait d'acte de décès/ Uittreksel uit de overlijdensakte



Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014
Uittreksel afgegeven op basis van ICBS-overeenkomst nr. 34 van 14 maart 2014

Modèle 1 (recto ou page 1)
Model 1 (voorzijde of
bladzijde 1)

2-1	État /Staat	1-1-1	Service de l'état civil de/ Dienst van de burgerlijke stand te					
1-3-1-6	Extrait de l'acte de naissance/ Uittreksel uit de geboorteakte							
9-3-2	☐ N° de l'acte/ Nr. van de akte		9-3-3	☐ N° de l'extrait/ Nr. van het uittreksel				
8-2 [8-1]	Date de naissance / Geboortedatum [JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ] .. / .. /		2-2	Lieu de naissance/ Geboorteplaats				
7	Nom/ Naam							
7-7-6	Autre(s) partie(s) du nom/ Ander(e) de(e)(en) van de naam							
7-9	Prénoms/ Voornamen							
1-8-2-1	☐ Sexe masculin/ Man		1-8-2-2	☐ Sexe féminin/ Vrouw				
9-3-5-1	Numéro personnel d'identification/ Persoonlijk identificatienummer							
	3-4-1	☐ Père/ Vader		☐ Père/ Vader				
	3-4-2	☐ Mère/ Moeder		☐ Mère/ Moeder				
7	Nom/ Naam							
7-2-1	Nom de naissance/ Geboortenaam							
7-7-6	Autre(s) partie(s) du nom/ Ander(e) de(e)(en) van de naam							
7-9	Prénoms/ Voornamen							
1-4-4	Autres énonciations/ Andere vermeldingen							
8-6-3 [8-1]	Date de délivrance/ Datum van afgifte [JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ] .. / .. /		7-7-1-2	Nom du signataire/ Naam van de ondertekenaar	9-4-1	Signature/ Handtekening	9-4-6	Sceau/ Zegel

Symboles : Abs = Absence / AbsC = Absence du conjoint / AbsP = Absence du partenaire / AMar = Annulation du mariage / APE = Annulation du partenariat enregistré / AS = Adoption simple / D = Décès / DC = Décès du conjoint / DP = Décès du partenaire / Div = Divorce / DPE = Dissolution du partenariat enregistré / Mar = Mariage / Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique / PE = Partenariat enregistré / SC = Séparation de corps.

Symboelen: Abs = afwezigheid / AbsC = afwezigheid van de echtgenoot / AbsP = afwezigheid van de partner / AMar = nietigverklaring van het huwelijk / APE = nietigverklaring van het geregistreerd partnerschap / AS = gewone adoptie / D = overlijden / DC = overlijden van de echtgenoot / DP = overlijden van de partner / Div = echtscheiding / DPE = ontbinding van het geregistreerd partnerschap / Mar = huwelijk / Na = andere naam / Ni = tussennaam / Nob = adellijke titel / Np = Geslachtsnaam / PE = geregistreerd partnerschap / SC = scheiding van tafel en bed.

Modèle 1 (verso ou page 2)/ Model 1 (achterzijde of bladzijde 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Zivilstandsamt
1-3-1-6	Extract from record of birth/ Auszug aus dem Geburtseintrag
1-4-4	Other entries/ Sonstige Angaben
1-8-2-1	Male/ Geschlecht männlich
1-8-2-2	Female/ Geschlecht weiblich
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geburtsort
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vater
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Mutter
7	Surname/ Name
7-2-1	Surname at birth/ Ledigname
7-7-1-2	Signatory's surname/ Name der Unterzeichnerin oder des Unterzeichners
7-7-6	Other part(s) of the name/ Sonstige(r) Namensbestandteil(e)
7-9	Forenames/ Vornamen
8-1	DD/MM/YY/ TT/MM/JJJJ
8-2	Date of birth/ Geburtsdatum
8-6-3	Date of issue/ Datum der Ausstellung
9-3-2	Record number/ Nr. des Eintrags
9-3-3	Extract number/ Nr. des Auszugs
9-3-5-1	Identity number/ Personenkennzeichen
9-4-1	Signature/ Unterschrift
9-4-6	Seal/ Siegel



Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014

Uittreksel afgegeven op basis van ICBS-overeenkomst nr. 34 van 14 maart 2014

Modèle 2 (recto ou page 1)/ Model 2 (voorzijde of bladzijde 1)

2-1	État / Staat	1-1-1	Service de l'état civil de/ Dienst van de burgerlijke stand te			
1-3-4-7	Extrait de l'acte de reconnaissance/ Uittreksel uit de akte van erkenning					
9-3-2	☐ N° de l'acte/ Nr. van de akte		9-3-3	☐ N° de l'extrait/ Nr. van het uittreksel		
8-8-1-1 [8-1]	Date de naissance / Geboortedatum [JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ] .. / .. /		2-9-1	Lieu de naissance/ Geboorteplaats		
3-6-3 ☐ Reconnaissance paternelle/ Vaderlijke erkenning		3-6-4 ☐ Reconnaissance maternelle/ Moederlijke erkenning		3-6-1-6 ☐ Reconnaissance conjointe/erkenning door beide ouders		
3-6-1-1	☐ Reconnaissance avant la naissance/ Erkenning vóór de geboorte		3-4-2-1 Future mère/ Toekomstige moeder :			
3-6-1-2	☐ Reconnaissance après la naissance/ Erkenning na de geboorte		3-4-2 Mère/ Moeder :			
3-6-1-3	☐ Reconnaissance post mortem/ Erkenning post mortem					
3-2	Enfant/ Kind					
7-2-2-5	Nom avant la reconnaissance / Naam van het kind vóór de erkenning					
7-2-2-6	Nom après la reconnaissance / Naam van het kind na de erkenning					
7-7-6	Autre(s) partie(s) du nom/ Ander(e) de(e)l(en) van de naam					
7-9	Prénoms/ Voornamen					
8-2 [8-1]	Date de naissance / Geboortedatum [JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ] .. / .. /		1-8-2-1	☐ Sexe masculin/ Man		
			1-8-2-2	☐ Sexe féminin/ Vrouw		
2-2	Lieu de naissance/ Geboorteplaats					
9-3-5-1	Numéro personnel d'identification/ Persoonlijk identificatienummer					
3-6-2	Auteur(s) de la reconnaissance/ Erkenner(s)		3-4-1	☐ Père/ Vader		
			3-4-2	☐ Mère/ Moeder		
7-	Nom/ Naam					
7-7-6	Autre(s) partie(s) du nom/ Ander(e) de(e)l(en) van de naam					
7-9	Prénoms/ Voornamen					
8-2 [8-1]	Date de naissance / Geboortedatum [JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ] .. / .. /		.. / .. /			
2-2	Lieu de naissance/ Geboorteplaats					
9-3-5-1	Numéro personnel d'identification/ Persoonlijk identificatienummer					
9-8-2	Consentement(s) donné(s)/ Gegeven toestemming(en)					
	3-4-1 ☐ Père/ Vader	3-4-2 ☐ Mère/ Moeder	3-2 ☐ Enfant/ Kind	9-8-3 ☐ Autre personne ou institution/ Andere persoon of instelling		
8-6-3 [8-1]	Date de délivrance/ Datum van afgifte [JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ] .. / .. /		7-7-1-2	Nom du signataire/ Naam van de ondertekenaar	9-4-1	Signature/ Handtekening
					9-4-6	Sceau/ Zegel

Symboles : Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique.

Symbolen: Na = andere naam/ Ni = tussennaam / Nob = adellijke titel / Np = Geslachtsnaam

Modèle 2 (verso ou page 2)/Model 2 (achterzijde of bladzijde 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Zivilstandsamt
1-3-4-7	Extract from record of acknowledgment/ Auszug aus dem Eintrag über die Anerkennung
1-8-2-1	Male/ Geschlecht männlich
1-8-2-2	Female/ Geschlecht weiblich
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geburtsort
2-9-1	Place of acknowledgment/ Ort der Anerkennung
3-2	Child/ Kind
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vater
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Mutter
3-4-2-1	Future mother/ Künftige Mutter
3-6-1-1	Acknowledgment before the birth/ Anerkennung vor der Geburt
3-6-1-2	Acknowledgment after the birth/ Anerkennung nach der Geburt
3-6-1-3	Acknowledgment post mortem/ Anerkennung post mortem
3-6-1-6	Joint acknowledgment/ Gemeinsame Anerkennung
3-6-2	Author(s) of the acknowledgment/ Anerkennende(r)
3-6-3	Paternal acknowledgment/ Anerkennung der Vaterschaft
3-6-4	Maternal acknowledgment/ Anerkennung der Mutterschaft
7	Surname/ Name
7-2-2-5	Surname before the acknowledgment/ Name vor der Anerkennung
7-2-2-6	Surname after the acknowledgment/ Name nach der Anerkennung
7-7-1-2	Signatory's surname/ Name der Unterzeichnerin oder des Unterzeichners
7-7-6	Other part(s) of the name/ Sonstige(r) Namensbestandteil(e)
7-9	Forenames/ Vornamen
8-1	DD/MM/YY / TT/MM/JJJJ
8-2	Date of birth/ Geburtsdatum
8-6-3	Date of issue/ Datum der Ausstellung
8-8-1-1	Date of acknowledgment/ Datum der Anerkennung
9-3-2	Record number/ Nr. des Eintrags
9-3-3	Extract number/ Nr. des Auszugs
9-3-5-1	Identity number/ Personenkennzeichen
9-4-1	Signature/ Unterschrift
9-4-6	Seal/ Siegel
9-8-2	Consent(s) given/ Erteilte Zustimmung(en)
9-8-3	Other person or institution/ Sonstige Person oder Institution



Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014
Uittreksel afgegeven op basis van ICBS-overeenkomst nr. 34 van 14 maart 2014

Modèle 3 (recto ou page
1)/ Model 3 (voorzijde of
bladzijde 1)

2-1	État / Staat	1-1-1	Service de l'état civil de/ Dienst van de burgerlijke stand te				
1-3-2-4	Extrait de l'acte de mariage/ Uittreksel uit de huwelijksakte						
9-3-2	☐ N° de l'acte / Nr. van de akte			9-3-3	☐ N° de l'extrait / Nr. van het uittreksel		
8-3	Date du mariage / Huwelijksdatum			2-3	Lieu du mariage/ Huwelijksplaats		
[8-1]	[JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ] .. / .. /						
		4-1-1	☐ Époux / Echtgenoot		☐ Époux / Echtgenoot		
		4-1-1-3	☐ Épouse/ Echtgenote		☐ Épouse/ Echtgenote		
7-6-1-5	Nom au moment de la délivrance de l'extrait/ Naam op het tijdstip van de afgifte van het uittreksel						
7-3-4	Nom avant le mariage/ Naam vóór het huwelijk						
7-2-1	Nom de naissance/ Geboortenaam						
7-7-6	Autre(s) partie(s) du nom/ Ander(e) de(e)l(en) van de naam						
7-9	Prénoms/ Voornamen						
8-2	Date de naissance / Geboortedatum		.. / .. /		.. / .. /		
[8-1]	[JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ]						
2-2	Lieu de naissance/ Geboorteplaats						
9-3-5-1	Numéro personnel d'identification/ Persoonlijk identificatienummer						
		3-4-1	☐ Père/ Vader	☐ Père/ Vader	☐ Père/ Vader	☐ Père/ Vader	
		3-4-2	☐ Mère/ Moeder	☐ Mère/ Moeder	☐ Mère/ Moeder	☐ Mère/ Moeder	
7	Nom/ Naam						
7-2-1	Nom de naissance/ Geboortenaam						
7-7-6	Autre(s) partie(s) du nom/ Ander(e) de(e)l(en) van de naam						
7-9	Prénoms/ Voornamen						
1-4-4	Autres énonciations/ Andere vermeldingen						
8-6-3	Date de délivrance/ Datum van afgifte		7-7-1-2	Nom du signataire/ Naam van de ondertekenaar		9-4-1	Signature/ Handtekening
[8-1]	[JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ] .. / .. /					9-4-6	Sceau/ Zegel

Symboles : Abs = Absence / AMar = Annulation du mariage / CM = contrat de mariage / CMP = Conversion du mariage en partenariat enregistré / D = Décès / Div = divorce / Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique / SC = Séparation de corps.

Symbolen: Abs = afwezigheid / AMar = nietigverklaring van het huwelijk / CM = huwelijkscontract / CMP = omzetting van het huwelijk in een geregistreerd partnerschap / D = overlijden / Div = echtscheiding / Na = andere naam/ Ni = tussennaam / Nob = adellijke titel / Np = Geslachtsnaam / SC = scheiding van tafel en bed.

Modèle 3 (verso ou page 2)/ **Model 3** (achterzijde of bladzijde 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Zivilstandsamt
1-3-2-4	Extract from record of marriage/ Auszug aus dem Eheeintrag
1-4-4	Other entries/ Sonstige Angaben
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geburtsort
2-3	Place of marriage/ Eheschliessungsort
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vater
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Mutter
4-1-1	Husband/ Ehemann
4-1-1-3	Wife/ Ehefrau
7	Surname/ Name
7-2-1	Surname at birth/ Ledigname
7-3-4	Surname before the marriage/ Name vor der Eheschliessung
7-6-1-5	Surname at the time of issue of the extract/ Name zum Zeitpunkt der Ausstellung des Auszugs
7-7-1-2	Signatory's surname/ Name der Unterzeichnerin oder des Unterzeichners
7-7-6	Other part(s) of the name/ Sonstige(r) Namensbestandteil(e)
7-9	Forenames/ Vornamen
8-1	DD/MM/YY / TT/MM/JJJJ
8-2	Date of birth/ Geburtsdatum
8-3	Date of marriage/ Datum der Eheschliessung
8-6-3	Date of issue/ Datum der Ausstellung
9-3-2	Record number/ Nr. des Eintrags
9-3-3	Extract number/ Nr. des Auszugs
9-3-5-1	Identity number/ Personenkennzeichen
9-4-1	Signature/ Unterschrift
9-4-6	Seal/ Siegel



Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014
Uittreksel afgegeven op basis van ICBS-overeenkomst nr. 34 van 14 maart 2014

Modèle 4 (recto ou page 1) / Model 4 (voorzijde of bladzijde 1)

2-1	État / Staat	1-1-1 / 1-1-1-3	Service de l'état civil / Autorité compétente
1-3-5-6	☐ Extrait de l'acte de partenariat enregistré/ Uittreksel uit de akte van geregistreerd partnerschap		
1-6-4-1	☐ Certificat attestant l'enregistrement d'un partenariat/ Attest waaruit de registratie van een partnerschap blijkt		
9-3-2	☐ N° de l'acte / Nr. van de akte	9-3-3	☐ N° de l'extrait / Nr. van het uittreksel
8-6-9	Date d'enregistrement/ Datum van registratie	2-6	Lieu d'enregistrement/ Plaats van registratie
[8-1]	[JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ] .. / .. /		

		4-2-1-1	Partenaire A/ Partner A	Partenaire B/ Partner B	
7-6-1-5	Nom au moment de la délivrance de l'extrait/ Naam op het tijdstip van de afgifte van het uittreksel				
7-4-2	Nom avant le partenariat/ Naam vóór het partnerschap				
7-2-1	Nom de naissance/ Geboortenaam				
7-7-6	Autre(s) partie(s) du nom/ Ander(e) de(e)l(en) van de naam				
7-9	Prénoms/ Voornamen				
8-2	Date de naissance / Geboortedatum		.. / .. /		.. / .. /
[8-1]	[JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ]				
2-2	Lieu de naissance/ Geboorteplaats				
1-8-2-1	Sexe masculin/ Man		☐		☐
1-8-2-2	Sexe féminin/ Vrouw		☐		☐
9-3-5-1	Numéro personnel d'identification/ Persoonlijk identificatienummer				
		3-4-1	☐ Père/ Vader	☐ Père/ Vader	☐ Père/ Vader
		3-4-2	☐ Mère/ Moeder	☐ Mère/ Moeder	☐ Mère/ Moeder
7	Nom/ Naam				
7-2-1	Nom de naissance/ Geboortenaam				
7-7-6	Autre(s) partie(s) du nom/ Ander(e) de(e)l(en) van de naam				
7-9	Prénoms/ Voornamen				
1-4-4	Autres énonciations/ Andere vermeldingen				

8-6-3	Date de délivrance/ Datum van afgifte	7-7-1-2	Nom du signataire/ Naam van de ondertekenaar	9-4-1	Signature/ Handtekening	9-4-6	Sceau/ Zegel
[8-1]	[JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ] .. / .. /						

Symboles : Abs = Absence / APE = Annulation du partenariat enregistré / CP = contrat de partenariat / CPM = Conversion du partenariat en mariage / D = Décès / DPE = Dissolution du partenariat enregistré / Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique.
Symbolen: Abs = afwezigheid / APE = nietigverklaring van het geregistreerde partnerschap / CP = partnerschapsovereenkomst / CPM = omzetting van het partnerschap in een huwelijk / D = overlijden / DPE = ontbinding van het geregistreerde partnerschap / Na = andere naam/ Ni = tussennaam / Nob = adellijke titel / Np = Geslachtsnaam.

Modèle 4 (verso ou page 2)/ **Model 4** (achterzijde of bladzijde 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Zivilstandsamt
1-1-1-3	Civil registration department of / Competent authority/ Zuständige Behörde
1-3-5-6	Extract from record of registered partnership/ Auszug aus dem Eintrag über die Begründung einer eingetragenen Partnerschaft
1-4-4	Other entries/ Sonstige Angaben
1-6-4-1	Certificate confirming registration of a partnership/ Bescheinigung über die Begründung einer eingetragenen Partnerschaft
1-8-2-1	Male/ Geschlecht männlich
1-8-2-2	Female/ Geschlecht weiblich
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geburtsort
2-6	Place of registration/ Ort der Partnerschaftsbegründung
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vater
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Mutter
4-2-1-1	Partner A-B/ Partner (A/B)
7	Surname/ Name
7-2-1	Surname at birth/ Ledigname
7-4-2	Surname before the partnership/ Name vor der Partnerschaft
7-6-1-5	Surname at the time of issue of the extract/ Name zum Zeitpunkt der Ausstellung des Auszugs
7-7-1-2	Signatory's surname/ Name der Unterzeichnerin oder des Unterzeichners
7-7-6	Other part(s) of the name/ Sonstige(r) Namensbestandteil(e)
7-9	Forenames/ Vornamen
8-1	DD/MM/YY / TT/MM/JJJJ
8-2	Date of birth/ Geburtsdatum
8-6-3	Date of issue/ Datum der Ausstellung
8-6-9	Date of registration/ Datum der Partnerschaftsbegründung
9-3-2	Record number/ Nr. des Eintrags
9-3-3	Extract number/ Nr. des Auszugs
9-3-5-1	Identity number/ Personenkennzeichen
9-4-1	Signature/ Unterschrift
9-4-6	Seal/ Siegel



Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014
Uittreksel afgegeven op basis van ICBS-overeenkomst nr. 34 van 14 maart 2014

Modèle 5 (recto ou page
1)/ Model 5 (voorzijde of
bladzijde 1)

2-1	État / Staat	1-1-1	Service de l'état civil de/ Dienst van de burgerlijke stand te				
1-3-3-5	Extrait de l'acte de décès/ Uittreksel uit de overlijdensakte						
9-3-2	☐ N° de l'acte / Nr. van de akte	9-3-3	☐ N° de l'extrait / Nr. van het uittreksel				
8-5 [8-1]	Date du décès / Overlijdensdatum [JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ] .. / .. /	2-4	Lieu du décès/ Overlijdensplaats				
7-	Nom/ Naam						
7-2-1	Nom de naissance/Geboortenaam						
7-7-6	Autre(s) partie(s) du nom/ Ander(e) de(e)(en) van de naam						
7-9	Prénoms/ Voornamen						
1-8-2-1	☐ Sexe masculin/ Man	1-8-2-2	☐ Sexe féminin/ Vrouw				
8-2 [8-1]	Date de naissance / Geboortedatum [JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ] ..J..J....	2-2	Lieu de naissance/ Geboorteplaats				
9-3-5-1	Numéro personnel d'identification/ Persoonlijk identificatienummer						
3-4-1	☐ Père/ Vader	3-4-2	☐ Père/ Vader				
3-4-2	☐ Mère/ Moeder	3-4-2	☐ Mère/ Moeder				
7-	Nom/ Naam						
7-2-1	Nom de naissance/Geboortenaam						
7-7-6	Autre(s) partie(s) du nom/ Ander(e) de(e)(en) van de naam						
7-9	Prénoms/ Voornamen						
4-1-2-2	☐ Dernier conjoint/ Laatste echtgeno(o)t(e)	4-2-2-2	☐ Dernier partenaire/ Laatste partner				
7-	Nom/ Naam						
7-2-1	Nom de naissance/Geboortenaam						
7-7-6	Autre(s) partie(s) du nom/ Ander(e) de(e)(en) van de naam						
7-9	Prénoms/ Voornamen						
4-3-4	Mariages ou partenariats antérieurs/ Vorige huwelijken of partnerschappen	9-8-5	☐ Oui/ Ja	9-8-6	☐ Non/ Neen		
8-6-3 [8-1]	Date de délivrance/ Datum van afgifte [JJ/MM/AN] / [DD/MM/JJJJ] .. / .. /	7-7-1-2	Nom du signataire/ Naam van de ondertekenaar	9-4-1	Signature/ Handtekening	9-4-6	Sceau/ Zegel

Symboles : Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique.
Symbolen : Na = andere naam / Ni = tussenaam / Nob = adellijke titel / Np = Geslachtsnaam.

Modèle 5 (verso ou page 2)/ **Model 5** (achterzijde of bladzijde 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Zivilstandsamt
1-3-3-5	Extract from record of death/ Auszug aus dem Todeseintrag
1-8-2-1	Male/ Geschlecht männlich
1-8-2-2	Female/ Geschlecht weiblich
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geburtsort
2-4	Place of death/ Todesort
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vater
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Mutter
4-1-2-2	Last spouse/ Letzte Ehefrau bzw. letzter Ehemann
4-2-2-2	Last partner/ Letzte Partnerin bzw. letzter Partner
4-3-4	Previous marriages or partnerships/ Vorherige Ehen oder Partnerschaften
7	Surname/ Name
7-2-1	Surname at birth/ Ledigname
7-7-1-2	Signatory's surname/ Name der Unterzeichnerin oder des Unterzeichners
7-7-6	Other part(s) of the name/ Sonstige(r) Namensbestandteil(e)
7-9	Forenames/ Vornamen
8-1	DD/MM/YY / TT/MM/JJJJ
8-2	Date of birth/ Geburtsdatum
8-5	Date of death/ Todesdatum
8-6-3	Date of issue/ Datum der Ausstellung
9-3-2	Record number/ Nr. des Eintrags
9-3-3	Extract number/ Nr. des Auszugs
9-3-5-1	Identity number/ Personenkennzeichen
9-4-1	Signature/ Unterschrift
9-4-6	Seal/ Siegel
9-8-5	Yes/ Ja
9-8-6	No/ Nein

Annexe 3 à la loi du ... portant assentiment à la Convention relative à la délivrance d'extraits et de certificats plurilingues et codés d'actes de l'état civil, et annexes, faites à Strasbourg le 14 mars 2014

Bijlage 3 bij de wet van ... houdende instemming met de Overeenkomst inzake de afgifte van meertalige en gecodeerde uittreksels uit en attesten van de burgerlijke stand, en bijlagen, gedaan te Straatsburg op 14 maart 2014

Formblatt CIEC/CIEC-modèles

Formblatt 1/Modèle 1 : Auszug aus der Geburtsurkunde/ Extrait d'acte de naissance

Formblatt 2/Modèle 2 : Auszug aus der Anerkennungsurkunde/ Extrait d'acte de reconnaissance

Formblatt 3/Modèle 3 : Auszug aus der Anerkennungsurkunde/ Extrait d'acte de mariage

Formblatt 4/Modèle 4 : Auszug aus der Urkunde der registrierten Partnerschaft/ Bescheinigung über die Registrierung einer Partnerschaft/ Extrait d'acte de partenariat enregistré/ Certificat attestant l'enregistrement d'un partenariat

Formblatt 5/Modèle 5 : Auszug aus der Sterbeurkunde/ Extrait d'acte de décès



Auszug ausgestellt nach dem Übereinkommen Nr. 34 der CIEC vom 14. März 2014
Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014

Formblatt 1 (Vorderseite
oder Blatt 1)
Modèle 1 (recto ou page 1)

2-1	Staat/ État	1-1-1	Standesamt von/ Service de l'état civil de
1-3-1-6	Auszug aus der Geburtsurkunde/ Extrait de l'acte de naissance		
9-3-2	Nummer der Urkunde / N° de l'acte	9-3-3	☐ Nummer des Auszuges / N° d e l'extrait
8-2 [8-1]	Geburtsdatum/ Date de naissance [TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /	2-2	Geburtsort/ Lieu de naissance
7	Name/ Nom		
7-7-6	Andere(r) Bestandteil(e) des Namens/ Autre(s) partie(s) du nom		
7-9	Vornamen/ Prénoms		
1-8-2-1	☐ Männliches Geschlecht / Sexe masculin	1-8-2-2	☐ Weibliches Geschlecht/ Sexe féminin
9-3-5-1	Persönliche Identifizierungsnummer Persönliche Identifizierungsnummer / Numéro personnel d'identification		
	3-4-1	☐ Vater/ Père	☐ Vater/ Père
	3-4-2	☐ Mutter/ Mère	☐ Mutter/ Mère
7	Name/ Nom		
7-2-1	Geburtsname/ Nom de naissance		
7-7-6	Andere(r) Bestandteil(e) des Namens/ Autre(s) partie(s) du nom		
7-9	Vornamen/ Prénoms		
1-4-4	Andere Angaben/ Autres énonciations		
8-6-3 [8-1]	Datum der Ausstellung/ Date de délivrance [TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /	7-7-1-2	Name des Unterzeichners/ Nom du signataire
		9-4-1	Unterschrift/ Signature
		9-4-6	Siegel/ Sceau

Zeichen: Abs = Verschollen / AbsC = Ehefrau bzw. Ehemann verschollen / AbsP = Partnerin bzw. Partner verschollen / AMar = Annulierung der Ehe / APE = Annulierung der registrierten Partnerschaft / AS = Einfache Adoption / D = Tod / DC = Tod der Ehefrau bzw. des Ehemanns / DP = Tod der Partnerin bzw. des Partners / Div = Scheidung / DPE = Aufhebung der registrierten Partnerschaft / Mar = Ehe / Na = Andere Name / Ni = Zwischenname / Nob = Adelstitel / Np = Geschlechtsname / PE = Registrierten Partnerschaft / SC = Trennung von Tisch und Bett.

Symboles : Abs = Absence / AbsC = Absence du conjoint / AbsP = Absence du partenaire / AMar = Annulation du mariage / APE = Annulation du partenariat enregistré / AS = Adoption simple / D = Décès / DC = Décès du conjoint / DP = Décès du partenaire / Div = Divorce / DPE = Dissolution du partenariat enregistré / Mar = Mariage / Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique / PE = Partenariat enregistré / SC = Séparation de corps.

Formblatt 1 (Rückseite oder Blatt 2)/ **Modèle 1** (verso ou page 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Dienst van de burgerlijke stand te
1-3-1-6	Extract from record of birth/ Uittreksel uit een geboorteakte
1-4-4	Other entries/ Andere vermeldingen
1-8-2-1	Male/ Mannelijk
1-8-2-2	Female/ Vrouwelijk
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geboorteplaats
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vader
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Moeder
7	Surname/ Naam
7-2-1	Surname at birth/ Geboortenaam
7-7-1-2	Signatory's surname/ Naam van de ondertekenaar
7-7-6	Other part(s) of the name/ Ander(e) de(e)l(en) van de naam
7-9	Forenames/ Voornamen
8-1	DD/MM/YY/ DD/MM/JJ
8-2	Date of birth/ Geboortedatum
8-6-3	Date of issue/ Datum van afgifte
9-3-2	Record number/ Nummer van de akte
9-3-3	Extract number/ Nummer van het uittreksel
9-3-5-1	Identity number/ Persoonlijk identificatienummer
9-4-1	Signature/ Handtekening
9-4-6	Seal/ Zegel



Auszug ausgestellt nach dem Übereinkommen Nr. 34 der CIEC vom 14. März 2014
Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014

Formblatt 2 (Vorderseite
oder Blatt 1)/ **Modèle**
2 (recto ou page 1)

2-1	Staat/ État		1-1-1	Standesamt von/ Service de l'état civil de	
1-3-4-7 Auszug aus der Anerkennungsurkunde/ Extrait de l'acte de reconnaissance					
9-3-2		☐ Nr. der Urkunde / Nr. de l'acte		9-3-3 ☐ Nr des Auszuges/ Nr. de l'extrait	
8-8-1-1 [8-1]		Datum der Anerkennung/ Date de reconnaissance [TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /		2-9-1 Ort der Anerkennung/ Lieu de reconnaissance	
3-6-3 ☐ Anerkennung der Vaterschaft/ Reconnaissance paternelle		3-6-4 ☐ Anerkennung der Mutterschaft/ Reconnaissance maternelle		3-6-1-6 ☐ Gemeinsame Anerkennung/ Reconnaissance conjointe	
3-6-1-1 ☐ Anerkennung vor der Geburt/ Reconnaissance avant la naissance		3-4-2-1 Zukünftige Mutter/ Future mère :			
3-6-1-2 ☐ Anerkennung nach der Geburt/ Reconnaissance après la naissance		3-4-2 Mutter/ Mère :			
3-6-1-3 ☐ Post mortem Anerkennung/ Reconnaissance post mortem					
3-2 Kind/ Enfant					
7-2-2-5 Name vor der Anerkennung/ Nom avant la reconnaissance					
7-2-2-6 Name nach der Anerkennung/ Nom après la reconnaissance					
7-7-6 Andere(r) Bestandteil(e) des Namens/ Autre(s) partie(s) du nom					
7-9 Vornamen/ Prénoms					
8-2 [8-1]		Geburtsdatum/ Date de naissance [TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /		1-8-2-1 ☐ Männliches Geschlecht / Sexe masculin	
				1-8-2-2 ☐ Weibliches Geschlecht/ Sexe féminin	
2-2 Geburtsort/ Lieu de naissance					
9-3-5-1 Persönliche Identifizierungsnummer Persönliche Identifizierungsnummer / Numéro personnel d'identification					
3-6-2 Anerkennende(r)/ Auteur(s) de la reconnaissance		3-4-1 ☐ Vater/ Père		☐ Vater/ Père	
		3-4-2 ☐ Mutter/ Mère		☐ Mutter/ Mère	
7- Name/ Nom					
7-7-6 Andere(r) Bestandteil(e) des Namens/ Autre(s) partie(s) du nom					
7-9 Vornamen/ Prénoms					
8-2 [8-1]		Geburtsort/ Date de naissance [TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /		.. / .. /	
2-2 Geburtsort/ Lieu de naissance					
9-3-5-1 Persönliche Identifizierungsnummer Persönliche Identifizierungsnummer / Numéro personnel d'identification					
9-8-2 Erteilte Zustimmung(en)/ Consentement(s) donné(s)					
3-4-1 ☐ Vater/ Père		3-4-2 ☐ Mutter/ Mère		3-2 ☐ Kind/ Enfant	
9-8-3 ☐ Andere Person oder andere Einrichtung/ Autre personne ou institution					
8-6-3 [8-1]		Datum der Ausstellung/ Date de délivrance [TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /		7-7-1-2 Name des Unterzeichners/ Nom du signataire	
				9-4-1 Unterschrift/ Signature	
				9-4-6 Siegel/ Sceau	

Zeichen: Na = Andere Name / Ni = Zwischenname / Nob = Adelstitel / Np = Geschlechtsname.

Symboles : Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique.

Formblatt 2 (Rückseite oder Blatt 2)/ Modèle 2 (verso ou page 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Dienst van de burgerlijke stand te
1-3-4-7	Extract from record of acknowledgment/ Uittreksel uit een erkenningsakte
1-8-2-1	Male/ Mannelijk
1-8-2-2	Female/ Vrouwelijk
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geboorteplaats
2-9-1	Place of acknowledgment/ Plaats van de erkenning
3-2	Child/ Kind
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vader
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Moeder
3-4-2-1	Future mother/ Toekomstige moeder
3-6-1-1	Acknowledgment before the birth/ Erkenning vóór de geboorte
3-6-1-2	Acknowledgment after the birth/ Erkenning na de geboorte
3-6-1-3	Acknowledgment post mortem/ Erkenning post mortem
3-6-1-6	Joint acknowledgment/ Gemeenschappelijke erkenning
3-6-2	Author(s) of the acknowledgment/ Erkenner
3-6-3	Paternal acknowledgment/ Vaderlijke erkenning
3-6-4	Maternal acknowledgment/ Moederlijke erkenning
7	Surname/ Naam
7-2-2-5	Surname before the acknowledgment/ Naam van het kind voor de erkenning
7-2-2-6	Surname after the acknowledgment/ Naam van het kind na de erkenning
7-7-1-2	Signatory's surname/ Naam van de ondertekenaar
7-7-6	Other part(s) of the name/ Ander(e) de(e)l(en) van de naam
7-9	Forenames/ Voornamen
8-1	DD/MM/YY / DD/MM/JJ
8-2	Date of birth/ Geboortedatum
8-6-3	Date of issue/ Datum van afgifte
8-8-1-1	Date of acknowledgment/ Datum van de erkenning (nr. 26)
9-3-2	Record number/ Nummer van de akte
9-3-3	Extract number/ Nummer van het uittreksel
9-3-5-1	Identity number/ Persoonlijk identificatienummer
9-4-1	Signature/ Handtekening
9-4-6	Seal/ Zegel
9-8-2	Consent(s) given/ Gegeven toestemming(en)
9-8-3	Other person or institution/ Andere persoon of instelling



Auszug ausgestellt nach dem Übereinkommen Nr. 34 der CIEC vom 14. März 2014
Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014

Formblatt 3 (Vorderseite
oder Blatt 1) **Modèle**
3 (recto ou page 1)

2-1	Staat/ État		1-1-1	Standesamt von/ Service de l'état civil de	
1-3-2-4 Auszug aus einer Heiratsurkunde/ Extrait de l'acte de mariage					
9-3-2	☐ Nummer der Urkunde / N° de l'acte		9-3-3	☐ Nummer des Auszuges / N° de l'extrait	
8-3	Datum der Eheschliessung/ Date du mariage		2-3	Ort der Eheschliessung/ Lieu du mariage	
[8-1]	[TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /				
			4-1-1	☐ Ehemann/ Époux	
			4-1-1-3	☐ Ehefrau/ Épouse	
7-6-1-5	Name im Zeitpunkt der Ausstellung des Auszuges/ Nom au moment de la délivrance de l'extrait				
7-3-4	Name vor der Eheschliessung/ Nom avant le mariage				
7-2-1	Geburtsname/ Nom de naissance				
7-7-6	Andere(r) Bestandteil(e) des Namens/ Autre(s) partie(s) du nom				
7-9	Vornamen/ Prénoms				
8-2	Geburtsdatum/ Date de naissance		.. / .. /		.. / .. /
[8-1]	[TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN]				
2-2	Geburtsort/ Lieu de naissance				
9-3-5-1	Persönliche Identifizierungsnummer / Numéro personnel d'identification				
			3-4-1	☐ Vater/ Père	☐ Vater/ Père
			3-4-2	☐ Mutter/ Mère	☐ Mutter/ Mère
7	Name/ Nom				
7-2-1	Geburtsname/ Nom de naissance				
7-7-6	Andere(r) Bestandteil(e) des Namens/ Autre(s) partie(s) du nom				
7-9	Vornamen/ Prénoms				
1-4-4	Andere Angaben/ Autres énonciations				
8-6-3	Datum der Ausstellung/ Date de délivrance		7-7-1-2	Name des Unterzeichners/ Nom du signataire	9-4-1
[8-1]	[TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /			Unterschrift/ Signature	9-4-6
					Seigel/ Sceau

Zeichen: Abs = Verschollen / AMar = Annullierung der Ehe / CM = Ehevertrag / CMP = Umwandlung der Ehe in einen Registrierten Partnerschaft / D = Tod / Div = Scheidung / Na = Andere Name / Ni = Zwischenname / Nob = Adelstitel / Np = Geschlechtsname / SC = Trennung von Tisch und Bett.

Symboles : Abs = Absence / AMar = Annulation du mariage / CM = contrat de mariage / CMP = Conversion du mariage en partenariat enregistré / D = Décès / Div = divorce / Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique / SC = Séparation de corps.

Formblatt 3 (Rückseite oder Blatt 2)/ **Modèle 3** (verso ou page 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Dienst van de burgerlijke stand te
1-3-2-4	Extract from record of marriage/ Uittreksel uit een huwelijksakte
1-4-4	Other entries/ Andere vermeldingen
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geboorteplaats
2-3	Place of marriage/ Plaats van huwelijk
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vader
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Moeder
4-1-1	Husband/ Echtgenoot
4-1-1-3	Wife/ Echtgenote
7	Surname/ Naam
7-2-1	Surname at birth/ Geboortenaam
7-3-4	Surname before the marriage/ Naam vóór het huwelijk
7-6-1-5	Surname at the time of issue of the extract/ Naam op het ogenblik van de afgifte van het uittreksel
7-7-1-2	Signatory's surname/ Naam van de ondertekenaar
7-7-6	Other part(s) of the name/ Ander(e) de(e)l(en) van de naam
7-9	Forenames/ Voornamen
8-1	DD/MM/YY / DD/MM/JJ
8-2	Date of birth/ Geboortedatum
8-3	Date of marriage/ Huwelijksdatum
8-6-3	Date of issue/ Datum van afgifte
9-3-2	Record number/ Nummer van de akte
9-3-3	Extract number/ Nummer van het uittreksel
9-3-5-1	Identity number/ Persoonlijk identificatienummer
9-4-1	Signature/ Handtekening
9-4-6	Seal/ Zegel



Auszug ausgestellt nach dem Übereinkommen Nr. 34 der CIEC vom 14. März 2014
Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014

Formblatt 4 (Vorderseite
oder Blatt 1)/ **Modèle**
4 (recto ou page 1)

2-1	Staat/ État	1-1-1 / 1-1-1-3	Standesamt von / Zuständige Behörde/ Service de l'état civil de
1-3-5-6	☐ Auszug aus dem Urkunde der registrierten Partnerschaft / Certificat attestant l'enregistrement d'un partenariat		
1-6-4-1	☐ Bescheinigung über die Registrierung einer Partnerschaft / Extrait de l'acte de partenariat enregistré		
9-3-2	☐ Nr. der Urkunde / N° de l'acte	9-3-3	☐ Nr. des Auszuges / N° de l'extrait
8-6-9	Datum der Registrierung/ Date d'enregistrement [8-1] [TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /	2-6	Ort der Eintragung/ Lieu d'enregistrement

		4-2-1-1	Partner A/ Partenaire A	Partner B/ Partenaire B
7-6-1-5	Name zum Zeitpunkt der Ausstellung des Auszuges/ Nom au moment de la délivrance de l'extrait			
7-4-2	Name vor der Partnerschaft/ Nom avant le partenariat			
7-2-1	Geburtsname/ Nom de naissance			
7-7-6	Sonstige(r) Namensbestandteil(e)/ Autre(s) partie(s) du nom			
7-9	Vornamen/ Prénoms			
8-2	Geburtsdatum/ Date de naissance [8-1] [TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN]	.. / .. /		.. / .. /
2-2	Geburtsort/ Lieu de naissance			
1-8-2-1	Männliches Geschlecht / Sexe masculin	☐	☐	☐
1-8-2-2	Weibliches Geschlecht/ Sexe féminin	☐	☐	☐
9-3-5-1	Persönliche Identifikationsnummer / Numéro personnel d'identification			
	3-4-1	☐ Vater/ Père	☐ Vater/ Père	☐ Vater/ Père
	3-4-2	☐ Mutter/ Mère	☐ Mutter/ Mère	☐ Mutter/ Mère
7	Name/ Nom			
7-2-1	Geburtsname/ Nom de naissance			
7-7-6	Andere(r) Bestandteil(e) des Namens/ Autre(s) partie(s) du nom			
7-9	Vornamen/ Prénoms			
1-4-4	Andere Angaben/ Autres énonciations			

8-6-3	Datum der Ausstellung/ Date de délivrance [8-1] [TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /	7-7-1-2	Name des Unterzeichners/ Nom du signataire	9-4-1	Unterschrift/ Signature	9-4-6	Seigel/ Sceau
-------	---	---------	--	-------	-------------------------	-------	---------------

Zeichen: Abs = Verschollen / APE = Annullierung der eingetragenen Partnerschaft / CP = Partnerschaftsvertrag / CPM = Umwandlung der Partnerschaft in eine Ehe / D = Tod / DPE = Auflösung der eingetragenen Partnerschaft / Na = Andere Name / Ni = Zwischenname / Nob = Adelstitel / Np = Geschlechtsname - Symboles : Abs = Absence / APE = Annulation du partenariat enregistré / CP = contrat de partenariat / CPM = Conversion du partenariat en mariage / D = Décès / DPE = Dissolution du partenariat enregistré / Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique.

Formblatt 4 (Rückseite oder Blatt 2)/ **Modèle 4** (verso ou page 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Dienst van de burgerlijke stand te
1-1-1-3	Civil registration department of / Bevoegde autoriteit
1-3-5-6	Extract from record of registered partnership/ Uittreksel van een akte van geregistreerd partnerschap
1-4-4	Other entries/ Andere vermeldingen
1-6-4-1	Certificate confirming registration of a partnership/ Attest waaruit de registratie van een partnerschap blijkt
1-8-2-1	Male/ Mannelijk
1-8-2-2	Female/ Vrouwelijk
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geboorteplaats
2-6	Place of registration/ Plaats van registratie
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vader
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Moeder
4-2-1-1	Partner A-B/ Partner (A/B)
7	Surname/ Naam
7-2-1	Surname at birth/ Geboortenaam
7-4-2	Surname before the partnership/ Naam vóór het partnerschap
7-6-1-5	Surname at the time of issue of the extract/ Naam op het ogenblik van de afgifte van het uittreksel
7-7-1-2	Signatory's surname/ Naam van de ondertekenaar
7-7-6	Other part(s) of the name/ Ander(e) de(e)l(en) van de naam
7-9	Forenames/ Voornamen
8-1	DD/MM/YY / DD/MM/JJ
8-2	Date of birth/ Geboortedatum
8-6-3	Date of issue/ Datum van afgifte
8-6-9	Date of registration/ Datum van registratie
9-3-2	Record number/ Nummer van de akte
9-3-3	Extract number/ Nummer van het uittreksel
9-3-5-1	Identity number/ Persoonlijk identificatienummer
9-4-1	Signature/ Handtekening
9-4-6	Seal/ Zegel



Auszug ausgestellt nach dem Übereinkommen Nr. 34 der CIEC vom 14. März 2014
Extrait délivré en application de la Convention CIEC n° 34 du 14 mars 2014

Formblatt 5 (Vorderseite
oder Blatt 1)/ **Modèle**
5 (recto ou page 1)

2-1	Staat/ État		1-1-1	Standesamt von/ Service de l'état civil de	
1-3-3-5 Auszug der Sterbeurkunde/ Extrait de l'acte de décès					
9-3-2		☐ Nummer der Urkunde / N° de l'acte		9-3-3 ☐ Nummer des Auszuges / N° de l'extrait	
					
8-5		Sterbedatum/ Date du décès		2-4 Sterbeort/ Lieu du décès	
[8-1]		[TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /			

7	Name/ Nom				
7-2-1	Geburtsname/ Nom de naissance				
7-7-6	Andere(r) Bestandteil(e) des Namens/ Autre(s) partie(s) du nom				
7-9	Vornamen/ Prénoms				
1-8-2-1		☐ Männliches Geschlecht / Sexe masculin		1-8-2-2 ☐ Weibliches Geschlecht/ Sexe féminin	
8-2	Geburtsdatum/ Date de naissance		2-2 Geburtsort/ Lieu de naissance		
[8-1]	[TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /				
9-3-5-1	Persönliche Identifizierungsnummer / Numéro personnel d'identification				

		3-4-1	☐ Vater/ Père	3-4-1 ☐ Vater/ Père	
		3-4-2	☐ Mutter/ Mère	3-4-2 ☐ Mutter/ Mère	
7	Name/ Nom				
7-2-1	Geburtsname/ Nom de naissance				
7-7-6	Andere(r) Bestandteil(e) des Namens/ Autre(s) partie(s) du nom				
7-9	Vornamen/ Prénoms				

		4-1-2-2	☐ Letzter Ehepartner / Dernier conjoint	4-2-2-2	☐ Letzter Partner / Dernier partenaire
7	Name/ Nom				
7-2-1	Geburtsname/ Nom de naissance				
7-7-6	Andere(r) Bestandteil(e) des Namens/ Autre(s) partie(s) du nom				
7-9	Vornamen/ Prénoms				
4-3-4	Vormalige Eheschliessungen oder Partnerschaften/ Mariages ou parterariats antérieurs	9-8-5	☐ Ja/ Oui	9-8-6	☐ Nein/ Non

8-6-3	Datum der Ausstellung/ Date de délivrance	7-7-1-2	Name des Unterzeichners/ Nom du signataire	9-4-1	Unterschrift/ Signature	9-4-6	Seigel/ Sceau
[8-1]	[TT/MM/JJJJ] / [JJ/MM/AN] .. / .. /						

Symbole: Na = andere Name / Ni = Zwischenname / Nob = adelijke titel / Np = Geschlechtsname

Symboles : Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique.

Formblatt 5 (Rückseite oder Blatt 2)/ **Modèle 5** (verso ou page 2)

1-1-1	Civil registration department of/ Dienst van de burgerlijke stand te
1-3-3-5	Extract from record of death/ Uittreksel uit de overlijdensakte
1-8-2-1	Male/ Mannelijk
1-8-2-2	Female/ Vrouwelijk
2-1	State/ Staat
2-2	Place of birth/ Geboorteplaats
2-4	Place of death/ Overlijdenplaats
3-4-1	Author(s) of the acknowledgment/ Vader
3-4-2	Author(s) of the acknowledgment/ Moeder
4-1-2-2	Last spouse/ Laatste echtgeno(o)t(e)
4-2-2-2	Last partner/ Laatste partner
4-3-4	Previous marriages or partnerships/ Voorafgaande huwelijken of partnerschappen
7	Surname/ Naam
7-2-1	Surname at birth/ Geboortenaam
7-7-1-2	Signatory's surname/ Naam van de ondertekenaar
7-7-6	Other part(s) of the name/ Ander(e) de(e)l(en) van de naam
7-9	Forenames/ Voornamen
8-1	DD/MM/YY / DD/MM/JJ
8-2	Date of birth/ Geboortedatum
8-5	Date of death/ Overlijdensdatum
8-6-3	Date of issue/ Datum van afgifte
9-3-2	Record number/ Nummer van de akte
9-3-3	Extract number/ Nummer van het uittreksel
9-3-5-1	Identity number/ Persoonlijk identificatienummer
9-4-1	Signature/ Handtekening
9-4-6	Seal/ Zegel
9-8-5	Yes/ Ja
9-8-6	No/ Neen